



KROMBACH
ARMATUREN

13 OKT. 2005

Friedrich Krombach GmbH & Co. KG Armaturenwerke

Abnahmeprüfzeugnis 3.1 / Inspection certificate 3.1

EN 10204 – 3.1 no.: 05 B 3487				Seite / page 1 von / of 2	
Besteller: customer Siekmann Econosto GmbH & Co. KG, Postfach 15 04 40, D 44344 Dortmund					
Bestell-Nr.: order no. 9010033OP		810 0876		vom: dated 07.10.2005	Pos. Item 1
unsere Kom.-Nr.: our com. no. 5/2146025				Armaturen-Nr.: Valve no.	
Anforderungen gemäß: requirements acc. to AD2000-Merkblatt A4, PED 97/23/EC – Modul H					
Pos. item	Stück pieces	DN	PN	Gegenstand / subject	
1 5	1	40	40	Schmutzfänger / y-strainer Anschluß nach / connection acc.to: DIN 2501 Typ/type: Form C SF 312 Gehäuse / body: 1.0619 Deckel / cover: 1.0619 Sieb / screen: 1.4571/1.4401 MW 0,25 mm	
Prüfungen gemäß / tests acc. to EN 12266-1+2		F20, P10: PN x 1,5 bar water P11: 6 bar air			
Die Prüfungen wurden durchgeführt. Es wurden keine Mängel festgestellt. The inspection were carried out. No faults were observed. Die gestellten Anforderungen sind erfüllt / The requirements claimed for have been fulfilled.					
Kennzeichnung / identification: F16751					
Bemerkung / remarks:					
Anlagen / Enclosures:					
				Friedrich Krombach GmbH & Co. KG <i>[Signature]</i> J. A. Doris Hinkel Werkssachverständige / expert	
Kreuztal, den / the 13.10.2005					
D-57202 Kreuztal • Postfach 11 30 • Telefon 0049(0)2732/520 -00 • Fax -100 • Internet: http://www.krombach.com					

05/2005



KROMBACH
ARMATUREN

Friedrich Krombach GmbH & Co. KG Armaturenwerke

Abnahmeprüfzeugnis 3.1 / Inspection certificate 3.1

EN 10204 – 3.1 no.: 05 B 3487

Seite / page 2 von / of 2

Werkstoffnachweis / material certificate

Item Pos.	cert.no. Beleg	article Bauteil	charge code Schmelzenkennzeichnung
1	1	Gehäuse/body	95
1	2	Deckel/cover	65

Spannungstechnische Beurteilung und sicherheitstechnische Konstruktionsprüfung

stress-approval and constructional approval :

ohne Beanstandung / no objection

Prüfung auf Werkstoffverwechslung bei allen Teilen aus legierten Werkstoffen

checking of all parts made alloyed materials of errors in material selection :

ohne Beanstandung / no objection

Besichtigung der fertigen Armatur auf Fehler und Überprüfung auf Maßhaltigkeit

inspection of the completed valve for defects and dimensional accuracy :

ohne Beanstandung / no objection

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 seit 1992

Friedrich Krombach
GmbH & Co. KG

[Signature]
i.A. Doris Hinkel

Werkssachverständige / expert

Kreuztal, den / the 13.10.2005

D-57202 Kreuztal • Postfach 11 30 • Telefon 0049(0)2732/520 -00 • Fax -100 • Internet: <http://www.krombach.com>

(5770)

Abnahmeprüfzeugnis / Inspection certificate

EN 10204 - 3.1 Nr. / No. : 05 1461

Ravno, 06.09.2005

Besteller: Customer:		1 - FRIEDRICH KROMBACH GMBH&CO KG	
Bestell-Nr.: Order no.:	251089	Datum vom: Dated:	08.07.2005
		Unsere Korn.-Nr.: Our com. no.:	5321/15
Gegenstand: Subject:	2062 - SCHMUTZFAENGER - GEHAUSE / STRAINER - BODY DN-40/40:		Modell-Nr.: Pattern no.:
		7715	Stückgewicht: Pieces weight:
			7,70kg
Werkstoff: Material:	1.0619	Wärmebehandlung: Heat treatment:	Normalisiert/normalized 920 C, 0,5 h, Luft/Air
Anforderungen gemäß: Requirements acc. to:	GP 240 GH gem. /acc. EN 10213, T.1, T.2/01.96 : AD 2000 - Regelwerk A4/07.03; DIN 1690, T.2/05.85, T.10/01.91		

Mechanische Eigenschaften / Mechanical properties

Prüftemperatur / Test temperature: 20 °C

Pos. Item	Stück Pieces	Schmelz-Nr. Melt no.	Kode Nr. Code no.	Probe-Nr. Test no.	Rp : N / mm ²		Rm N / mm ²	A % Lo = 5d	Z%	Kerbschlag / Impact ISO-V: J; 20 °C	Härte Hardness HB
					1%	0,2%					
15	23	34039	95	1502		286	503	27,50		75,56,74	150-156

Chemische Zusammensetzung (%) / Chemical analysis (%)

Kode Nr. Code no.	C	Si	Mn	P	S	Cr	Mo	V	Ni	Cu	Nb	W		
95	0,226	0,501	0,670	0,013	0,007	0,236	0,065	0,003	0,168	0,233				

Bemerkung / Remarks

Sicht und Messkontrolle / Visual and dimensional inspection: o.B. / without remarks
Qualität entspricht: DIN 1690 Teil 10 - Qualitätsklasse D (DIN 1690 T.2 - MS3, RV4) / Quality correspond quality grade D acc. to DIN 1690 T.10 (DIN 1690, P 2-MS3, RV4). Test results acc. to the requirements.

Die gestellten Anforderung sind erfüllt. / Test results acc. to the requirements.

Zertifiziert gemäß Druckgeräte Richtlinie (97/23/EG) von TÜV Industrie Service GmbH TÜV SÜD Gruppe : Bannante Stelle - Reg. Nr. 0036.
Certified acc. Pressure Equipment Directive (97/23/EC) by TÜV Industrie Service GmbH TÜV SÜD Gruppe : notified body reg. no. 0036.

Kennzeichnung / Identification

Herstellerzeichen: Supplier mark:	CL	Werkstoffverwendungsstempel: Authorized representative stamp:	LR1	Kode Nr. / Code no.	Werkstoff / Material
--------------------------------------	----	--	-----	---------------------	----------------------

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und gilt ohne Unterschrift!
This certificate was issued by DP-equipment and is valid without signature!

Marija Gabor, univ.dipl.ing.met
Werkstoffverständiger/Authorized representative

(5721)

Abnahmeprüfzeugnis / Inspection certificate

EN 10204 - 3.1 Nr. / No. : 05 1439

Ravna, 07.09.2005

Besteller:
Customer: 1 - FRIEDRICH KROMBACH GMBH&CO.KG

Bestell-Nr.:
Order no.: 251089

Datum vom:
Dated: 08.07.2005 Unsere Korn.-Nr.:
Our com. no.: 5321/16

Gegenstand:
Subject: 2071 - SCHMUTZFAENGER - DECKEL / STRAINER -
COVER DN-40/40:

Modell-Nr.:
Pattern no.: 7748 Stückgewicht:
Pieces weight: 1,40 kg

Werkstoff:
Material: 1.0619 Wärmebehandlung:
Heat treatment: Normalisiert/normalized 920 C, 0,5 h, Luft/Air

Anforderungen gemäß:
Requirements acc. to: GP 240 GH gem./acc. EN 10213, T.1, T.2/01.96; AD 2000 - Regelwerk A4/07.03;
DIN 1690, T.2/05.85, T.10/01.91

Mechanische Eigenschaften / Mechanical properties

Prüftemperatur / Test temperature: 20 °C

Pos. Item	Stück Pieces	Schmelz-Nr. Melt no.	Kode Nr. Code no.	Probe-Nr. Test no.	Rp: N/mm ²		Rm N/mm ²	A % Lo = 5d	Z%	Kerbschlag / Impact ISO-V; J; 20 °C	Härte Hardness HB
					1%	0,2%					
16	18	34039	65	1502		286	503	27,50		75,56,74	150-156

Chemische Zusammensetzung (%) / Chemical analysis (%)

Kode Nr. Code no.	C	Si	Mn	P	S	Cr	Mo	V	Ni	Cu	Nb	W		
65	0,226	0,501	0,670	0,013	0,007	0,236	0,065	0,003	0,168	0,233				

Bemerkung / Remarks

Sicht und Masskontrolle / Visual and dimensional inspection: o.B. / without remarks
Qualitätsstufe entspricht: DIN 1690 Teil 10 - Qualitätsklasse D (DIN 1690 T.2 - MS3, RV4) / Quality correspond quality grade D acc. to DIN 1690 T.10 (DIN 1690, P.2-MS3 RV4), Test results acc. to the requirements.

Die gestellten Anforderungen sind erfüllt / Test results acc. to the requirements

Zertifiziert gemäss Druckgeräte Richtlinie (97/23/EG) von TÜV Industrie Service GmbH TÜV SÜD Gruppe : Benannte Stelle - Reg. Nr. 0036
Certified acc. Pressure Equipment Directive (97/23/EC) by TÜV Industrie Service GmbH TÜV SÜD Gruppe : notified body reg. no. 0036.

Kennzeichnung / Identification

Herstellereichen: Supplier mark: CL	Werkstoffsachverständigstempel: Authorized representative stamp: LR1	Kode Nr. / Code no.	Werkstoff / Material
--	---	---------------------	----------------------

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und gilt ohne Unterschrift
This certificate was issued by DP-equipment and is valid without signature

Marija Gabor, univ.dipl.ing.mol
Werkstoffsachverständige(r)/Authorized representative